

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhastós petisor egyszeri hirdetésre 30 fill. Többszörös hirdetésre jutányosabb. Nyitlatter: minden sor 40 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Tulipán-Szövetség — Magyar Védőegyesületnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Szabai-út 14. sz.

Kiadóhivatal: KÖSCH ÁRPÁD könyvnyomtató-intézet Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

Az eperjes-sóvári villamosvasút megépítéséhez.

Midőn az alábbiakban, közrendőri kötelességünknek és mindent tárgyilagosan felölő hirlapírói ösztönünknek eleget téve, aggályainkat el nem hallgatjuk, — akkor csak a közönség és a létesítendő vállalat együttes érdekeit tartottuk szemünk előtt.

Az eperjesi-sóvári villamos-vasút létesítésének kérdésénél mindenki szívesen elismeri, hogy az jó, hasznos és szükséges lenne; de e kis város közönségét nem szabad, a hasznosság és a szükséglet mérvének tekintetében, szemképrázgató és indifferens adathalmazokkal elárasztani.

Mintha gyászszóval burkolt dobnak pergését állítottuk volna és a halvaszületésre kárhóztatott eszmének erőszakos talpraállítását néznők.

Kisváros kulturális fejlesztésének jól megvetett alapja lehet valamely, nagy koncepciójú gazdasági vállalat, de még jobban megásort sírja lehet az a társasági tagok pénzének is.

Nem tagadom, hogy az eszme megpendítője e lapok mezőnyében jól felnyergelt számparipáival futkosott végig a közvélemény tribünje és a szakértők bírói páholya előtt; azt sem tagadom, hogy adatai mind valók voltak.

De a valóság — még nem igazság. Valóság és igazság egymást nem fedik. Lehet való az adattár, de nem lehet mindig alapja igazságos műnek. Az igazságot ki kell hámozni a numerusok csontos testéből.

Csak egy-két körülményt!

Kassának volt gőzvasútja az állomástól a Csermely-völgyig, mellékágakon a sörgyárig és a múmalomhoz. Fennállott esztendőknél át, és főleg a teherforgalom nyújtotta a hasznot. Végre hirtelen megszűnt, mert óriási differenciák előárnyéka meredezett, a tulajdonosok megrémült szemei elé.

Kassának 40,000-enfelüli lakossága, de 4-5-szörte élénkebb, kiterjedtebb és forgalmasabb kereskedelmi, közjáratú s város-vidék-forgalmi élete van. Ennek

daczára a gőzkocsikat kénytelenek voltak eladni, mert másképp még tartozásaikat sem fizethették vón' ki.

Most pedig a sinek eltűnedeznek a por- és sár-tenger felszíné alá, és a földdel lettek egyenlővé téve.

Eperjes...? Eperjes!...

Eperjes akar Sóvárig vasutat, még pedig villanyost. Elhiszem, hogy Sóvár egész gazdasági területe városunk forgalmába van kapcsolva; úgy Sebeskellemes község, meg egy-két kisebb helység is.

Ezzel szemben vegyük sorra Sóvár lakosságának forgalmi mozgolódását és a járókelők hullámzását. 30 iskolásgyerek. Naponként 70, vonaton érkező utas. 1-2 «valaki».

Mert hány utas megy-érkezik a vasúti állomásra Sóvár körzetéből. Egynehány százezer utas közül, — szakértő vasutas mondta, — ha 70 utas, akkor az már sok. Elhiszünk, hogy a villamos csöngetésének hallatára több ember fogja magát rászánni az utazásra. Legyünk bőkezűek: 10-szer annyi ember, tehát 700. Nos, ezeket óhajtja majd a vállalat kocsijain elfuvarozni?

Az áliamvasutak gyorsvonatának utasai nem lennének képesek még a felhasznált szénnek árát sem megfizetni, illetve nem is képesek.

Ellensúlyt ezért a teherforgalomból kell meríteni. A vállalat a fa- és sótermést akarja az állomásra beszállítani.

Nagyszerű!

De szükség van-e erre? Eddig 120 fuvaros teljesíti a szállítást, a kik szerződésük szerint, naponként öt-öt fordulót tesznek a pályaházig és 2 $\frac{1}{2}$ öl fának napi elraktározásáért és elviteléért ölenkint, a különféle betegségyelzési díjak és társulati illetmények, meg egyebek levonása után, 60-70 fillért, naponként tehát alig 2 koronát keresnek.

A villamos-vasút ölenkint 1 koronát kapna, — úgy halljuk.

Ha a fenti 120 fuvaros-család elvesztené kenyereit, ez nem jöhetne ugyan számba, mert az evolúciónak nem állhatnak útjába porszemek, de, ismerve a sárosi és egyáltalán a hazai munkaviszonyokat, el lehet-

tünk készülvé arra, hogy a Gibraltárnál találkozót két Cunard-hajó hazátlan idegenek és családott munkátlank sűrő hörgésétől hangos lenne.

A sóvári kincstári erdő kiviteli forgalma évi 60,000 m.³ körül van. A só mennyisége kb. ugyanannyi méterháza körül mozog. Sóvári tisztviselő mondta.

Mennyi hasznot remélhet ezek után a levegőbe kilógatott vállalat?

Ej, ugyan, de mi csak örülhetnénk, ha volna villamosvasút, legalább jó út vezetne Sóvárra. Városunknak kö-tajtékjaitól habzó utcápolcsolyáját meg ki kellene javítani. Csak ha herczegek készülnek látogatába, akkor csinálják kissé járhatóbbá az utakat. Helyiérdekű vasútnál új úttest kell, a régít pedig csak egy kicsit, de valamelyest meg kell dolgozni. Mondom, — örülhetnénk.

De méltóztatik-e tudni, hogy mibe kerülne az úttest új burkolata? Nem akarom a pótdadó feisrófolásától annyira fázó adózó-polgárok bőrét megcsiklandozni, de szakértők állítása szerint, néhány millió koronába. De mi nem vagyunk ám Bácskában!

Ez még semmi. Hol van még a hó??

Ne értsenek félre; igaz, hogy a hó még nincs itt, de a mikor itt van, akkor el kell lapátolni. Vagy nem?

A sóvári út északnyugati oldalán az erdőhivatal évekkel ezelőtt akáczfákat ültetett, hogy a szélről hajtott hó felgyülemelését az úttesten megakadályozza. A legények kivágták furulyának, a vénasszonyok tüzelőnek. Erre fenyőfákat ültettek el; no, de ezek miatt a hó még nagyobb is lehet.

Ezer meg ezer koronába kerül a hó ellapátolása és fél óra mulva a hó ismét ott terem. A hófuvas u. i. állandó, az úttest pedig csupa sár, hó és sár.

Ilyen helyen, ily viszonyok között a villamosvasutat új úttesten, magas töltésen kell vezetni, a mi horribilis pénzt kíván.

Felső-vezeték fog végigvonulni városunknak városnéptől agyonnyűgözött Fő-utczáján. A csinos oszlopok ugyan semmit sem csökkentik a húzal ve-

AZ «EPERJESI LAPOK» TARCZÁJA.

Horatius dalaiból.

Fiúk! az évek gyorsan elsietnek,
S ki mondja meg, a holnap mit hozand?
Bedőlt sírokra hasztalan sóvárgjuk;
A nyár, mező terem virágokat;
Rövid a nyár is, s rózsáit letépi
A hűvös ősz, ha szárnyát bontogatja.
Tavas volt egykor; hol van, hol keressen?
... Bort töltsetek a csengő billikombá!

Mit ér a hír, ha eltűnt ifjúságom,
Virága fosztott bokrain pihen;
S a dal mit ér, ha csökök mámorában
Megittasulni nem tud már szívem.
Lánykám, ma adj, oh adj egy rózsaszálat,
S borostyán többé nem kell homlokomra;
Hisz' többet ér egy perc az ifjúságból.
... Bort töltsetek a csengő billikombá!

Liberty Jenő.

Gitta és Lajos.

Ira: Lux Terka.

— Ni, ni! Jó napot, Lajos!
— Jó napot, Gitta!
— Hisz' én azt hittem, hogy...
— Jól hitte, nem voltam idehaza. Két napja érkeztem, lenn voltam a Rivierán.
— Meleg van ott?

— Nekem nem volt.
— Miért nem megy Afrikába?
— Voltam.
— Ott is fázott?
— Mindenütt fázom, Gitta.

A leány ránézett és, sóhajtást elnyomva, leült a kanapéra, a fiatalember mellé.

Déliután két és három óra között volt az idő s rajtuk s a teremszolgákon kívül lélek sem volt az egész műcsarnokban. Az idő különben is ködös volt; bizonytalan félvilágosság ülte meg a képeket s valami lilásan-vörös, a bimbózó orgonavirághoz hasonló színeket vetett rájuk a termék üvegteteje.

A leány, kis fekete kabátját kigombolva, szomorúan babrált a keztyűje gombjával, és hallgattak mind a ketten.

— Dús, fekete hajú, nagy, tengerzöld szemű leány volt, finom, élezett profilal, de arcának bőre kissé hervadt-és petyhüdtnek látszott s bár most makulányi festék sem volt az egész arcán, mégis látszott rajta hogy olyan arc, mely kendőzéshez van szokva.

A fiatalember, huszonhat-huszonhét év körüli, szőke, szép, betegesen sápadt fiú, gyöngéd tekintettel nézegette a leányt, a ki érezte ezt a tekintetet, de nem merte fölemelni a szemét. S hallgattak.

Végre a fiatalember megszólalt:

— Gyakran jön ide, Gitta?
— Minden kiállításakor eljövök párszor.
— S mindig ebben az időben jön?
— Igen, — felelte a leány.

A fiatalember érdeklődve nyújtotta előre a fejét és zavartan nézett a leány arcába.

— De hisz' ez, Gitta, ez az idő...

A leány elértette, mit akar mondani, és szomorú, futó mosolylyal tette hozzá:

— Igen, ez az idő nem a mi időnk, de én nem is azért járok ide. Csak nem gondol olyan közönséges teremtésnek, hogy ide, a művészek közé is elhozzam a... a...

— Ne mondja ki, Gitta, — szólt a fiatalember gyöngéden, s megfogta a leány kezét.

— Miért ne? — mondta a leány szomorú mosolylyal. — Igen, ide nem hozom el a bűnömet. Ez az egy óra, a mit itt egyedül, ebben az egyszerű öltözetben, ki nem festett arcczal töltök el, ez az én purgatoriumom, ez az én lelki és testi tisztulásom. Lásna, így vagyok a könyvekkel és a színházzal is. Ha a bűnömet viszem piacra a színházakba, kifestve, feltűnő, elegáns toilette-ben megyek el az érzéki, izgató darabokhoz; de ha a lelkemnek szüksége van a maga tiszta, gyönyörű táplálékára, bekötöm a fejemet, kötényt kötök magam elé, és a karzatra megyek föl.

A fiatalember izgatottan, kipirult arcczal nézett a leányra, azután hátravetette magát a kanapén és lehunyta a szemét. Megint nem szóltak darabig.

— Szép ez a francia kép itt, — szólt meg egy idő mulva csöndesen a leány; — ez az ősi verőfényben hulló levelek között ülő, szomorú női alak. Magának is tetszik, Lajos?

— Nagyon — súgta a fiatalember s percczel később még halkabban tette hozzá: — mintha csak az édesanyámat látnám.

— A leány szinte belesápadt a boldogságba, hogy ez a hallgatag, különös és finomlelkű ember az any-

szedelmességét, de alsó-vezetékét nem is lehet kívánni. A benzín-motorokról meg szó sem lehetne, hisz' ekkor a kezdeményező villamos-társaság használatos.

Ott van a nyíregyháza-környéki benzínmotoros vasút. Persze kellett. A város környékén 40—50 nagyobb tanya, 20 nagyközség, egy-két nagyobb gazdasági iparvállalat és, főleg, 200,000 ember él. Így hát szükség volt vasútra, amely 3 évvel ezelőtt meg is született, és a nagy forgalom dacára mégis panaszokoznak a csekély hasznai miatt.

Ezek legyenek, a valóságok mellett, az igaz dolgok. Tagadhatatlanul jól esnek, s a város fejlődésének és a vidék jobb összetartozásának érdeke volna az új vonal, de a ki a tényleges viszonyokat realis szemmel nézi, bár elismeri a villamos-társaság és igazgatója kiváló ügybuzgalmát, mégis kénytelen arra a következtetésre jutni, hogy *még nincs itt az ideje*. A szükséglet még nem oly általános, nem oly mély és, bármennyire a haladás emberei vagyunk is, nem ellenezzük, de nem is javasolhatjuk.

Ne vádoljon bennünket senki sem Pál-ide, Pál-oda gondolkodásmóddal, midőn azt mondjuk, hogy Montecuccoli ellentengernagy pénzkürtjeinek harsogása esetén is, nehéz lesz a tőke biztosítása haszonkutatásba helyezése mellett, s a város többsége meg van győződve, hogy a terv — sajnos — egyelőre csak szó és hang, azonfelül semmi.

Guttman Miklós.

A Széchenyi-kör szabad-liceuma.

Az Eperjesi Széchenyi-kör működése elé, mint minden évben, úgy ezidén is várakozással nézünk. E Kör nagyszabású fejlődése bámulatra ragadja az idegent, örömmel tölti el azoknak szívét, a kik ebben a magyar kultúra térfoglalását látják. A hasonfajtájú kultúregyesületek között valóban páratlanul áll az eperjesi Széchenyi-kör. Bennünket különösen meglep a Kör munkásságának sokoldalúságával. Ma már nemcsak zene-irodalmi estéket és műkedvelői előadásokat rendez, hanem időközönként képiállításokat; ezenkívül tanfolyamokat tart fenn az analfabéták és idegenajkúak számára, népkönyvtárat szervez a vármegye több pontján; megteremti az eperjesi konzervatóriumot; a régi irodalmi esték helyébe a szabad-liceumi tanítást honosítja meg.

Ez alkalommal a sokoldalú munkásságnak csak egyik részével óhajtunk foglalkozni s arra a nagyközönség figyelmét felhívni; nevezetesen a szabad-liceumi tanítás kérdésével. A felnőtté tanítása ma már népszerű a társadalom minden rétegében. A Magyar Tudományos Akadémiától kezdve, a mely Shakespeare-estéivel a művelt és az irodalom iránt érdeklődő köröknek kívánt szolgálatot tenni, számos egyesület karolja föl a tanítást e nemét. Eperjesen e misszió betöltésére, szervezeténél fogva, a Széchenyi-kör van leginkább hivatva. A Kör irodalmi szakválasztmánya, megértvén az idők jelét,

szakított az irodalmi estékkel, melyek különben sem elégtették ki közönségünket, s reáért az oktató előadásokra. Már előbb népies előadások tartásával igyekezett megnyerni az új eszmének a társadalom azon rétegeit, a melyeknek művelésével eddig Eperjesen senki sem törődött. E népies előadások kezdettől fogva példátlan népszerűségnek örvendek. A múlt évben a szakválasztmány megteremtí mérsékelt belépődíj mellett a szigorúan tudományos jellegű és az irodalmi előadásokat. Ez előadásoknak sikere s az ott szerzett tapasztalatok buzdítólag hatottak a kezdeményező választmányra. Még egy lépéssel előbbre haladt tehát kitűzött célja felé; a népies előadások ezidén *tanító előadások* lesznek, még pedig tárgyakat a természettudományok köréből vesznek. Ha e tanító előadások bevalnak, a választmánynak eltökélt szándéka azokat mindjobban és jobban fejleszteni és egy-egy idényben a tudomány valamely ágából részletekre is kiterjedő, összefüggő előadásokat rendezni. Ez előadások ezentúl is zenei számokkal, szavallatokkal lesznek élénkítve, azokat felnőttek látogathatják, belépődíj nincsen. Hasonlóképpen beléptidőtű mentesek a *tudományos előadások*, a melyek a vármegyei háza nagytermében, e lapok és falragaszok útján közhírré tett időben rendeztetnek. Hiszünk, hogy, mint a múlt évben, az idén is művelt közönségünk szívesen vesz részt e magas színvonalú előadásokon.

Íme, a Kör szabad-liceuma Eperjesen hiányt pótol. A Kör vezetőségének buzgólkodása méltó a közönség elismerésére; a legszebb elismerés pedig az leendő, ha a Kör e nemes vállalkozását a közönség felkarolja. A magunk részéről ezúton is felhívjuk minden szépért és nemesért lelkesülő társadalmunkat ez előadások látogatására.

EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

A Kör szabad-liceuma a jövő héten megkezdí működését.

a) November 10-ikén, délután 6 órakor a vármegyei háza nagytermében Farkas Pál szociológiai író, a Magyar Társadalomtudományi Társaság tagja előadást tart *«A török államesély és ellenforradalom»* címen. b) November 14-ikén, vasárnapon, d. u. 5 órakor a Kör nagytermében előadást tart *Slajchó Mihály* eperjesi állami tanítónőképzési tanár *«A világegyetemről. I. A Földről»*. Ez előadás rövid tartalma: A Föld mint égitest. A Föld alakja. Az erre vonatkozó régi felfogások. A Föld gömbalakjának bizonyítékai. A tömegvonzás és a középponttelenségek szerepe, a Föld forgása és ennek bizonyítékai. Az előadó előadását vetített-képekkel kíséri. Ez előadás folytatása november 21-ikén: II. *«A bolygókról»*. A Kör szabad-liceumi előadásai ingyenesek.

Zeneestély. Körünk a mostani idény első rendez hangversenyét nov. 3-ikán rendezte. Ez, a műsorban történt hirtelen változás dacára, igen jól sikerült.

A Vigadó nagytermét a hallgatóság zsúfolásig megtöltötte, s látszott a közönségen az a jól eső érzés, mely az embernél mindenkor jelentkezik, mihelyt hosszabb időköz után ily megszokott művészi élvezethez jut. Matherny Gusztáv, a zeneszakválasztmány agilis elnöke, rendezte az estélyt, s bár az előre hirdetett műsor megcsönkulása természetesen kedvetlenséget szokott előidézni a közönségben, az ő leleményessége ezúttal is javított a helyzeten s vele a közönség hangulatán is. A műsort katonai zenekarunk nyitotta meg Rossini *«Nyitány»*-ával a *«Tell Vilmos»* cz. operából. Hoffmann Ferencz karmesternél örömmel láttuk a frisséget és a megszokott ambícióit, melylyel zenekarának működését megkezdte. Természetes az, hogy a karban résztvevő erőké is az érdem minden sikerült előadásnál; mindazonáltal elsősorban derék karmesternek köszönhetjük, hogy estélyeinknek mindenkor fénypontjai a katonai zenekar által igazi művészi tökélyvel előadott számok. *Fermy Hella* úrhölgy, a Kör vendége, volt a második pont szereplője, ki Moszkovszky *«Impromptu»* és Chopin *«Scherzo»* című darabjait adta elő zongorán. A közönség feszült érdeklődéssel kísérte a bájos megjelenésű hölgynek játékát, mely előrangú technikát s természetadta tehetséget áruolt el. Zúgó tapsvihar őt a szám megismétlésére készítette. Ezt követte a *Wajditsch Sári* elmaradt hárfaművész helyett szereplésre fölkért *Telekan Valérna*, itt működő szintársulatunk kedvelt tenoristájának, éneke. A színházból ismert kiváló hangja a mi hangversenytermünkben is előnyös csengéssel hangzott föl, s az elismerés tapsvihara, valamint az ismétlésre szólító hangok következtében énekét újabb darabokkal megtoldotta. Szintén a betegsége miatt lemondott hárfaművész, *Wajditsch Sári*, előadását volt hivatva pótolni az a zenetűró, a melyet Hoffmann Ferencz hegedűn, *Káldi Soma* zongorán és *Váry János* kisbőgőn adtak elő. Mindhármukat előnyösen ismerjük az elmúlt idényekből, s művészi játékkukkal ezúttal is hűek maradtak régi hírnevükhöz. A katonazene rekesztette be a fényesen sikerült zeneestélyt, Wagner *«Tannhäuser»* című operájából előadva a *«Kar»* és a *«Pásztoral»* néven ismert részleteket.

A következő háziesték:

1909. nov.	17. estély rendezője	dr. Wallentinyi S.
decz.	1. »	Hoffmann Ferencz.
»	15. »	Káldi Soma.
1910. jan.	26. »	Nikelszky Zoltán.
febr.	9. »	Becht József.
»	23. »	dr. Ferbstein Károly.
márcz.	9. »	Matherny Gusztáv.

A zeneiskola látogatói ingyenes helyet kapnak a Kör zeneestélyein.

SZÍNHÁZ.

Változatlan érdeklődéssel látogatja közönségünk a színházi előadásokat s örömmel látjuk azt a kitartást, melylyel színészeink a jó benyomást állandósítani ipar-

Valamelyik képráma nagyot recscsen ebben a perczben, s a fiatalember összerázkódott.

— Hogy ne csaljak, — mondta halkan — hogy sohase csaljak meg senkit.

A leány lehajtotta a fejét és tünődve nézett maga elé.

— Nézze, Lajos, — mondta gyöngéden s megfogta a fiatalember kezét — szeretett maga valaha nőt?

A fiatalember megszorította a leány kezét.

— Magát is szerettem, Gitta.

— És rajtam kívül is szeretett?

— Szerettem.

— Az nem olyan nő volt, mint én vagyok, Lajos?

— Nem, Gitta.

— És megmondta neki, hogy szereti?

— Nem mondtam.

— Miért?

— Nem mertem.

— Mitől félt?

— Attól, hogy meg találom csalni.

— És... és engem is azért nem mert szeretni, Lajos?

— Azért, Gitta.

A leány szeméből két könnyecsepp szivárgott végig az arcán, s hirtelen lehajolt és megcsókolta a fiatalember kezét.

Azután mindaddig nem szóltak egymáshoz míg csak a teremőr nem figyelmeztette őket a távozásra.

Akkor felálltak, a leány megigazította a kalapját és lenn a Múcsarnok előtt elbúcsúztak egymástól. A leány arcán látszott, hogy mondanivaló szeretne valamit, de nem mert szólni, s kezét szorították.

Mikor már jó távol voltak egymástól, a leány visszafordult, ment egy pár lépést előre, de aztán megint csak visszafordult és pár percz mulva elnyelte az utcát sötétje.

ját említette előtte, de nem mert szólni, csak nagy zöld szemével szinte kínzó epedéssel nézett a fiatalemberre, és szívdobogva leste, hogy az anyjáról, bizonyosan valami szent asszonyról, beszéljen előtte.

S a fiatalember, arcának előbbi pirosságát mindjobban elveszítve, sápadtan, csöndesen, most a képre nézve beszélt:

Így ült mindig a kertben, szomorúan és várakozva, mindig várakozva. Még a fekete selyemkendője is így volt a vállára téve s ugyanilyen leheletszerű, finom alakja volt. A haja sötét, búzaszőke, a szeme mint a felkavart tó vize s a lelke csukott könyve az asszony szenvedésének. Néma és hangtalan, mint a szívenlőtt madár, a hangja gyógyítóbb minden balszamnál s a szava meggyőzőbb minden tanításnál.

— Ki vagy te? — kérdeztem tőle, mikor kis fiú voltam s ölében ülve nézegettünk ki ablakunkból a befagyott folyóra, a fehér hegyekre, s az öreg Babet, a kit olyan régóta ismertem, mint az édesanyámat, a másik ablakmélyedésben hallgatva ült rokkája mellett.

— Én az Isten szolgálója vagyok — mondta az anyám —, akit azért küldtek a földre, hogy nagy, hosszú úton, melyen te járod az életet, én kis csöngetyűvel mindig előttem járjak és figyelmeztessenek, ha rosszul találnál lépni, vagy eltévesztenéd az utat.

— Hát én ki vagyok? — kérdeztem azután.

— Hogy te ki vagy? — szól az anyám és magához szorított, de nem felelt. Csak könyveinek melegét éreztem fejemen. Ez volt az anyám, Gitta...

S térdére könyökölve nézte az ősi verőfényben ülő nőalakot. S hallgattak. A leány szemének színét nem lehetett látni a könyvtől, s egyszer csak így szólt:

— Egy nagy víz partján laktak, ugyebár, Lajos? Télen, nyáron mindig ott. Futórózsá borította a házuk

falát s hosszú, nagy kulcsal nyílt a tölgyfakapujok. A szobájuk kárpitja tompaszínű volt, a függőnyök régi selyemből valók, s az almáriumok karikái ezüstfényesen csillogtak. Nagy üvegedényekben lila és kék virágok álltak, s az üvegburával leborított óráknak olyan volt a hangja, mintha messze, sok, sok fal mögött csendülne keresztül. És az ablak mellett, a honnan legmesszebb lehetett ellátni a hegyek felé, ott állt a zongora. Régi ébenfa-zongora, megsárgult billentyűkkel és csak naplemente felé nyitotta fel a búzaszőke hajú, szomorú szemű asszony... Naplemente felé, mikor a nagy távolságban levő emberek lelkei közelebb szállanak egymáshoz, mikor a nyugvó nap minden lelket emlékeztet az élet éjszakájára, s mikor az utasok megérkeznek a hosszú, bűnbánattal taposott útról... S a búzaszőke hajú asszony megütötte a billentyűket. Semmi öröm, semmi vigasz a hangokban, csupa elnyomott panasz, titkos vágyakozás, megadó alázat és zokogó reményesség... S azután csönd... Aki az előbb még játszott, most a zongorára borulva zokog s maga, Lajos, a kis fiú, az öreg Babet öléből be akar menni, hogy megvigasztalja a mamát. De az öreg Babet nem engedi. Azt mondja, nem szabad. Csak hadd sirjon a mama, az kell neki... Azután... Azt mondja meg nekem Lajos, mire tanította magát az a mindig várakozó, szomorú asszony?

A fiatalember fascináltnan, reszketve nézett a leányra.

— Honnan tudja maga mindezt? — kérdezte izgatottan, s megfogta a leány kezét. — Látta, álmodta, vagy honnan tudja?

A leány szomorúan mosolygott.

— Láttam is, meg álmodtam is. Majd minden történet egyforma szokott lenni. Csak azt mondja még meg, mire tanította magát az a szomorú asszony?

tében a kassai kir. ítélőtábla a körjegyzőt fölmentette, mert bűncselekmény fenn nem forgott. Az ítéletben a kir. főügyész is megnyugodván, az nyomban jogerőre emelkedett.

— **Foglalkozást keresőknek** figyelmébe ajánljuk hazánk egyik legnagyobb biztosító-társaságának lapunk mai számában foglalt hirdetését.

— **A panszlávok Sárosban** újból mozgolódnak. *Szkicsák* Ferencz országgyűlési képviselő u. i. a múlt héten negyedmagával Eperjesen és vármegyénkben járt, sőt Eperjesen a túróczi-szentmártoni Tátra-bank fióktelepe részére helyiséget is bérelt. Ezenkívül a bank emberei a vármegyét bejárván, többeket rábírtak, hogy pénzeiket kamatozás végett a Tátra-bankba küldjék; e czélból postai befizetési lapokat a feleknek nyomban átadtak. *Semsey* Boldizsár, vármegyénk buzgó főispánja, a város és vármegye, valamint a hivatalok és pénzintézetek élén álló egyéneket értekezletre hívta egybe, melyen a teendő lépéseket megbeszélték. Az Eperjesi Bankegylet, a panszláv pénzintézet ellensúlyozása, vagy megakadályozása végett, Girálton takarékpénztárt alapított, melyről külön szólunk. Ez decz. 1-jén, a héthársi bank pedig jan. 1-jén megkezdi működését. Valószínűleg Felsővízközön is alakul hazafias bank. Az eperjesi ügyvédi kamara rendkívüli ülést tartván, kimondotta, hogy a hazafias-ságba és az ügyvédi eskübe ütköző ténynek s fegyelmi vétségnek fogja tekinteni, ha valamelyik ügyvéd a panszláv bank megalapítását, vagy működését elősegítene. Tényleg ez ideig Eperjesen a panszláv banknak ügyvédet, vagy megbízottat szereznie nem sikerült, s reméljük, nem is fog. Annyi kétségtelen, hogy vármegyénk területén a panszlávok föllépése támogatókra nem igen fog találni, s bízunk benne, hogy vármegyei és községi hatóságaink ismert hazafias-sága és erélye vármegyénktől a panszlávizmus metelyét távol fogja tartani. Kötő szolgálatot tesz e tekintetben a NAŠA ZASTAVA, mely hetenkint immár 7000 példányban jelenik meg és becsületes tót népünket a magyar állameszme értelmében informálja.

— **A késmárki Thököly-ünnepély** Okt. 30-ikán helyezték el Késmárk ev. egyházközsége és városi közönsége, a kormány, a szomszédos vármegyék, a két ev. szepesi egyházmegye és több helyi és vidéki intézet képviselőiben, lélekemelő ünnepek keretében, Thököly Imre fejedelemnek hamvait a késmárki ev. templomhoz államköltségen, Szehtlo Ottó műépítész által épített, díszes mauzoleumban. A szepesi ev. lelkészek, élükön *Zelenka* Pál püspökkel, az ev. lelkész-lakon találkoztak, a honnan a templomba vonultak, és annak kapuja előtt a vármegyei küldöttségeket fogadták. Az oltár előtt voltak, díszsországgal körülvéve, a nagy bujdosó fejedelem hamvai felállítva. Az alkalmi egyházi beszédet *Kirchknopf* Gusztáv, a késmárki ev. egyháznak aranyhajú és -szívű lelkésze, tartotta. Márkán vonásokkal és gyönyörű előadásban, gazdag történeti vonatkozásokkal és főleg a nagy fejedelem kiáltványának bőséges felhasználásával rajzolta meg hazafias és egyházi erényekben és önfeláldozásokban oly gazdag és fölötté tragikus, épp azért rokonszenves élet- és jellemképét. A lelkes és igen tartalmas beszéd kiváló előadása magával ragadta az ünneplő közönséget. A beszéd után Papp Benedek kassai polgárnak 1548-ból való, «Szánja az Úr Isten» kezdetű, remek énekét adta elő, *Kintzler* Béla vezetése mellett, a legmegindítóbb módon a Késmárki Daloskör. A mauzoleumot a Műemlékek Országos Bizottsága nevében annak érdemes elnöke, br. *Forster* Gyula adta át dr. *Wrchowsky* Ottó késmárki polgármesternek, s aztán a hamvakat az egyház, a város és az esperesség képviselői vitték át a mauzoleumba. A mauzoleumot az előtte felállított gyászkeretű szöszékről szép beszéd kíséretében *Szekely* Gyula tátraaljai esperes avatta föl, a melynek elhangzása után, ugyancsak *Kintzler* vezetése mellett, a késmárki egyházi vegyeskar *Bathory* Andor tanárnak «Thököly késmárki sírjában» cz. kuruczdalát énekelte el, s a hamvakat, a melyek a szarkofágban elhelyeztettek, ugyancsak *Szekely* Gyula esperes áldotta meg. A ravatalra lelkes, rövidebb-hosszabb beszédek kíséretében koszorúkat helyeztek el: a két ev. esperesség, Késmárk városa és ev. egyháza, Szepes-, Abauj-Torna- és Zemplénvármegyék közönségei, a Történelmi Társulat, a budapesti és kolozsvári tudományegyetemek, a kassai jogakadémia ifjúsága s a késmárki egyletek és intézetek. A beszédek között *Szadetsky* Lajos egyetemi tanárnak Thököly erdélyi fejedelemét híven ecsetelő, lelkes és magas beszéde tűnt ki. Sajnosan nélkülözöttük az eperjesi Thököly városának, koszorúit! A Kollégiumot különben az ünnepélyen *Szutórisz* F. koll. igazgató s *Mayer* E. és dr. *Szlávik* M. tanárok képviselték. Az ároni áldás és a Himnusz éneke voltak

méltó befejezései a magasztos ünnepélynek, a melynek rendezésével (dr. Banczik, Toppertzer stb.) a késmárkiak a 3 év előtti fényes ünnepélyhez méltóknak bizonyultak. A felavató ünnepélyt a «Késmárk»-szálló nagytermében közebb követte, a melyen *Salamon* Géza főispán, hazánk multjára s mai politikai válságára való utalással, a király és a nemzet megértését hangoztató, lelkes, sőt megindító beszédben a királyt, dr. *Wrchowsky* polgármestert az egyházi és világi küldöttségeket, br. *Forster* Gyula Késmárkot és Eperjes nem régen versenyzett városát, *Szadetsky* Lajos, ez a nagy-névű történetírók Thököly erdélyi hadi erényeit dicsőítve, a hazafias és egyházi kultúrában oly gazdag és termékeny «szepesi jószellem»-et és dr. *Szlávik*, Késmárk és Eperjes nemes versenyére való tekintettel, a magasztos felavató-ünnepély világi és egyházi szereplőit s közelebből a hazafias emlékünnepek: Rákóczi és Thököly ünnepélyeinek egyéni és közeleti gyakorlati hatását éllette. Br. *Forster* ugyanis a legnagyobb elismeréssel szólott Eperjes városa és ősi Kollégiuma nobilis viselkedéséről a Thököly-hamvak elhelyezése kérdésében, mire dr. *Szlávik*, a történeti alapra helyezkedve, a legnagyobb elismeréssel hajolt meg Késmárk elsőszülöttségi jogai előtt, és hangoztatta az Eperjes városa és Kollégiuma részéről folytatott nemes versenynek minden személyeskedést kerülő, elvi alapját és jelentőségét. A késmárki ünnepélyről a legteljesebb elismeréssel és hazafias felbuzdulással távoztak az utolsó vonattal a nagyszámú szomszédos és távolabbi vendégek. Még megemlítjük, hogy az ünnepély alkalmából *Bruckner* Károly tanár KÁRPATHENPOST ja és dr. *Banczik* Samu tanár poprádi TÁTRAVIDÉK-eigen tartalmas ünnepi számot adtak ki.

— **Akare Ön** megfelelő árért kintű sörrel kapni? **Igen?** Úgy siessen *Bohrandt* J. V. eperjesi fűszerüzletébe, hol mindig frissen kapható a híres, eredeti töltésű Dréher-sör.

— **Panaszok a késedelmes postai kézbesítés ellen.** A jelenleg rendszeresített postai kézbesítés ellen minden oldalról érkeznek panaszok hozzánk. Miután ezen ügy a Kereskedelmi Társulatnak kedden, november 9-ikén tartandó értekezletén fogja a tanácskozás tárgyát képezni, felkérjük a n. é. közönséget, hogy kívánalmait legkésőbb november 9-ikéig (délután 5 óráig) lapunk kiadói hivatalába (Kösch-nyomda) juttassa.

— **A legújabb Pessl-féle bali-frizurákat** eszközlő *Feld* Rózi, Eperjes, Vásártér 1. sz. a.

A sóvári sófőző két év óta igen öröndetes látogatottságnak örvend. Ez a körülmény tette szükségessé, hogy a főbányahivatal, éppen a turisták s általában azok érdekében, a kik a sófőző-üzem iránt érdeklődnek, a következő üzemi-tájékoztatót adta ki: A sóvári m. kir. főbányahivatali Nándor- és Ferencz-sófőződében a sófőzés megtekinthető egész éven át, vasárnap és ünnepnapokon is, még pedig: d. e. 1/28-1/29 óráig, 1/211-1/212-ig; d. u. 1/2-1/23-ig és 1/25-1/26 óráig. A teljes üzem (tehát a sósvíz-húzás tömlőkben a Lipót-aknából, a gépüzem és a sófőzés együttesen) május 1-jétől augusztus 31-ikéig esti 6 órától 1/29-ig, szeptember 1-jétől május 1-jéig esti 1/25 órától 1/27 óráig.

— **Külső használatra.** Testrészek fájdalmait, czúzos és köszvény-bajok és mindennemű gyuladások a *Moll-féle só-sórszeszesz*l gyógyítatnak biztos sikerrel. Egy üveg ára 2 kor. Szétküldés naponként utánvéttel *Moll* A. gyógyszerész, cs. és kir. udv. szállító által Bécs, I. Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerárakban és anyagkereskedésekben határozottan *Moll-féle* készítmény kéréndő az ő gyári jelvényével és aláírásával.

— **Nyilatkozat.** *Mikó* Imre kir. segéd-tanfolyelző és *Bulissa* János tanító urak kívánatára helyt adunk a következő soroknak: «Tekintetes Szerkesztőség! B. lapja utóbbi számaiban, először *Reményik* Lajos, majd *Guseó* Ferencz aláírásával, több cikk jelent meg, melyek kiadott földrajzi tankönyvünkkel foglalkoztak. Fent említett előbbi cikkíró első közleményére válaszoltunk is, szorosan érdemben azonban, több kímélettel és tartózkodással, mint személyeskedéseire esetleg tehetők volna. Második cikkét választás nélkül hagytuk. Bebizonyult ugyanis közben, mit kezdetben is tudtunk, hogy cikkíró tollát magánérdek vezeti, s az ügy háttere bántóan fekete. Ezért a cikkvezetés. Tárgyilag és avatott bírálatot mondani munkánk felett a közokt. minisztérium lesz hivatott. Ilyen bírálat elé pedig szívesen tekintünk. *Guseó* Ferencz úr cikkére nem válaszolhatunk. A ki a körülményeket ismeri: e kötelezettség alól ab ovo fölmentett bennünket. Kiváló tisztelettel: *Mikó* Imre, *Bulissa* János.»

— **Gallérok, kézelők** legszebben tisztítatnak *Hallenberger* Béla gőzmosógógyárában, Kassa. Képvisele Eperjesen *Theiss* Ármin czég által.

— **Az Eperjesi Kereskedők Társulata** felkéri tagjait, hogy a kedden, nov. 9-ikén esti 9 órakor a társulat helyiségeiben tartandó *heti összejövetelen* minél nagyobb számban szíveskedjenek megjelenni; a megbeszélés tárgyát a postai levelek és csomagok kézbesítése elleni panaszok és kívánalmak megbeszélése fogja képezni.

— **Van-e már «2 perc» gyors-fésűtisztítója?**

— **Postai csomagok házhozszállítása.** November 1-jétől kezdve az Eperjes 1. számú posta- és távirduhivatal a postai csomagokat, éppen úgy, mint az utalványösszegeket, házhoz fogja kézbesíteni. A házhöz-kézbesítésért a következő díjak járnak: a) csomagokért, tekintet nélkül a súlyra, értékre vagy utánvéttelre, darabonként 10 fill; b) pénzeslevelekért darabonként 6 fill; c) utalványokért darabonként 4 fill. Ha azonban ugyanazon címzettnek egyszerre 5-nél több utalványt fizet ki a posta, darabonként 2 fill, de legalább 20 fill. jár. Express-küldeményekért kézbesítési díj nem jár. Azon magánfelek, a kik a házhöz-kézbesítést nem kívánják, hanem küldeményeiket a postahivatalban akarják átvenni, csomagjaiknak, pénzesleveleiknek és utalványaiknak külön kézbesítéséért és raktárontartásáért havonként előre 6 kor raktárdíjat fizetnek s ezzel minden további értesítési, illetőleg kézbesítési díj fizetése alól mentesek. A mennyiben az illetők levelezésüket is a postahivatalban kívánják átvenni, azért külön a havi rendes 2 kor. fiók-díjat fizetik. Fiókot a raktárdíjtól függetlenül, külön is lehet havi 2 koronáért bérelni. A raktáros feleknek csomagjaik, pénzesleveleik és utalványösszegeik átvételére naponta 2 órai időtartam áll rendelkezésre.

— **A dr. Richter-féle Liniment. Caps. comp. (Horgony-Pain-Expeller)** igazán népszerű háziszerré lett, mely számos családban már évek óta mindig készletben van. Hátfájás-, csípőfájdalom-, fejfájás-, köszvény-, csúznál stb.-nél a Horgony-Linimenttel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéztek elő; sőt járványkórnál, minő: a kolera és hányóhasfolyás, az altestnek Linimenttel való bedörzsölése mindig igen jónak bizonyult. Ezen kintű háziszér jó eredménnyel alkalmazott bedörzsölés-képpen az influenza ellen is években: a 80 fillér, 1 kor 40 fillér és 2 korona, a legtöbb gyógyszerárban kapható; de bevásárlás alkalmával tessék határozottan: Richter-féle Horgony-Linimenttel (Horgony-Pain-Expeller) kérni, valamint a «Horgony» védjegyre figyelni és csak eredeti üveget elfogadni.

— **A Magyarországi Munkások Rokkant- és Nyugdíjegyletének** központi választmánya okt. 21-ikén tartotta rendes havi ülését. Az 1909. év első kilencz hónapjában 24 ezer új tag lépett az egyletbe, kikkel a rendes fizető tagok száma 89 ezerre emelkedett. Az idén 750 ezer koronával növekedett az egylet alapitójaké, mely most már a 4.760.000 koronát meghaladta. Ebben az évben 51 új fiók-pénztárt szerveztek, s ezek száma 282. Különösen nagy jelentőséget ad az egyletnek azon tény, hogy 1903. óta, 628 rokkant és elaggott tagjának s 170 árvának állandó segítésére, hatszázezer koronát meghaladó összeget fizetett ki. A rokkantak 840-től 12 kor. 92 fillérig terjedő hetesegélyt kapnak, míg az árvák hetesegélye 140-től 2 kor. 15 fillérig terjed. Azonkívül számos özvegy is kapott segítséget. A kereskedelmi kormány további 3 évre évi 5000 korona állami támogatást helyezett az egyletnek kiállításba. Újabban 200 kor.-val alapító tagokul beléptek: Mosonvármegye, Kassa, Kolozsvár, Nyiregyháza, Szekesfehérvár, Ungvár városok és Salgótarján nagyközség, továbbá az Orsz. Közp. Hitelszövetkezet. Az érdeklődőknek szívesen szolgál fölvilágosítással az egylet központi irodája: Budapest, József-utca 23. sz. — Az egylet központi vezetősége megbízza az eperjesi választmányt, hogy Kisszebenben fiókot alakítson. Ez, a 283. sz. fiók-pénztár, okt. 31-ikén, múlt vasárnap meg is alakult. Védnök Hartsár Péter prépost-piébanos. Elnök dr. Prokopovitsch Béla. Ügyv. alelnök Dévai Lajos. Alelnök dr. Klein Samu. Pénztáros Stenhura Ede. Ellenőrök Pallaghy János és Gargalovits Pál. Jegyző Dévai Emil. Tizenkét választmányi rendes- és négy pótag. Rendes-tagok száma eddig 68. Az alakuló-gyűlés Kisszebenben ünnepegszámába ment, a mennyiben a tagok sorából, Surányi Gyula tanár által betanított alkalmi daloskör verődött össze és a gyűlésen, valamint az összes tagok részvételével az eperjesi kiküldöttek tiszteletére adott közvacsorán közreműködött. Segítő külön-alapjuk az eperjesiek kezdesére, a kik 20 kor.-t adtak, 70 kor. 80 fill.-t tesz ki.

— **Kiss szerencséseje nagy!** Köz-tudomású, hogy a m. kir. oszállysorsjáték tervezete a legkedvezőbb nyeresi esélyeket nyújtja. Nagy nyere-mények mellett számos kisebb nyere-mények vannak, és különösen az, hogy a fele a kibocsájtott sorsjegyeknek — tehát minden második — nyer, az oka, hogy

a nagyközönség minden rétege kipróbálja szerencsét. Ezer és ezer ember lett ilyen úton szegényből gazdaggá. Az új sorsjáték I. osztályának húzása november 18. és 20. ikán lesz. Tegyen szerencsekísérletet és rendeljen sorsjegyet az előnyösen ismert *Kiss Károly és Társa* bank-részvénytársaságnál Budapest, Kossuth Lajos-utca 13., mert pontosan és lelkiismeretesen szolgálja ki vevőit és mert «Kiss szerencséje nagy!»

— **Az Eperjesi Kereskedők Társulata** minden kedden esti 9 órákor tartja heti-összejövetelét saját helyiségekben.

— **A Kassai kereskedelmi és iparkamara** közhírré teszi a következőket: A cs. és kir. szabadalmazott Kassa—oderbergi vasút igazgatósága november 21-ikén déli 12 órákor lejáró szállítási pályázatot hirdet az 1910 évben szükséges anyagszerekre, nevezetesen: műhelyfákra, pályafentartási fákra, továbbá kőtelgyártó-árúkra, bőrneműekre, olaj- és zsiradékneműekre, vasból és aczélból készült mozdony- és kocsialkatrészekre, és továbbá vas- és aczélcikkekre. Az általános, különleges és szállító-feltételek a kassai kereskedelmi és iparkamara titkári hivatalában megtekinthetők. — A kereskedelemügyi miniszter a m. kir. posta részére 1910. évben szükséges 71,065 drb távirtdaoszlop nyilvános versenytárgyalás útján való biztosítására november 19-ikén déli 12 órákor lejáró pályázatot hirdet. A részletes szállítási feltételek a m. kir. posta és távirda műszaki felügyelőségénél Budapesten, vagy a m. kir. posta- és távirda-igazgatóságok székhelyein levő műszaki felügyelőségknél a rendes hivatalos órákban megtekinthetők.

— **Bizony uraim, az nem volt csekélység** Képzelmek csak, teljesen eltévedtem a hegymászás alkalmával; fölöttem meredek sziklák, alattam száz méternyi feketlen mélység, úgy, hogy lehetetlen előre vagy hátra menekülnöm. Húsz óránt kellett így feküdnöm és csak az volt szerencsém, hogy egy doboz *Fay-féle eredeti sződeni ásvány-pasztilla* volt zsebemben, mely nélkül hegyi-utat nem tesztek. Ezen pasztillák nemcsak, hogy megóvtak a szomj ellen, de ezeknek köszönöm mindenekelőtt, hogy ezen kalandból megfúlás nélkül menekülhettem. Hegymászásomhoz mindig vigyünk magunkkal *Fay-féle eredeti sződeni pasztillákat* Dobozonként 1 kor. 25 fill.-ért vásárolhatjuk minden gyógyszerárban, droguista- és ásványvízüzletben. Magyarország és Ausztria részére főképviselet: *Guntser W. Th.*, Bécs IV.1., Grosse Neugasse 27.

— **A ki a feleségét meglopja.** *Staszszel* Szaniszlóné bányavölgyi lakos onnét táviratilag emelt az eperjesi rendőrségen panaszt a miatt, hogy férje tőle 1539 koronát ellopott és Eperjes felé szökött. Rendőrségünk itt a férjet ki is nyomozta és a pénzt nála megtalálván, tőle elvette és az asszony részére leendő kézbesítés végett a felsővízközi szolgabírói hivatalhoz küldötte. Az asszony férje megbüntetését nem kívánta.

— **Gyilkos anya.** Kedden (nov. 2.) tárgyalta az eperjesi kir. törvényszék esküdtbírósa *Cservenyák Katalin* 19-éves, csércsi cigányónéknak bünyűjét. Ő u. i. két éves gyermekét nővérehez adta ki tartásra. Szept. 19-ikén azonban testvére visszahozta neki a gyermeket gazdájához, *Zavadzski* svabylukvai korcsmároshoz, kijelentvén, hogy ő a gyermeket tovább nem élmezi és azt egy szál ingben anyjánál hagyta. A korcsmáros erre a leányt szolgálatából rögtön elbocsátotta. *Cservenyák Katalin* nem tudván, mihez kezdeni, Svabylukkáról távozott, és az ott folyó *Tarcsába* akarta gyermekét dobni, de nem tette, hanem Kisszebenbe ment, délig ott járkált, és ekkor gyermekét a Malomárokba vetette. *Sonnenfeld Kornél* ottani papirgyáros fogta ki a vízből a gyermek hulláját. *Fuhrmann Imre* kir. ügyész szándékos emberölés bűntette miatt emelt vádat; dr. *Both Tamás* védő-ügyvéd pedig az erős felindulás fenforgására nézve tetétt föl az esküdteknek kérdést. Az esküdtek tényleg erős felindulásban elkövetett, szándékos emberölést (Btk. 279. és 281. §.) állapítottak meg. Erre a törvényszék — *Uhlarik Mátyás* törvsz. elnök vezetése mellett — a vádlott nőre, a 92. § alkalmazásával, egy évi és 10 havi börtönt szabott ki. A kir. ügyész a büntetés súlyosbítása végett semmisségi panaszt jelentett be.

— **Mező- és állatgazdasági kiállítás** rendez az Argentiniái köztársaság Buenos-Airesben 1910. jún. 3-ikától júl. 31-ikéig. Bejelentési határidő: állatokra 1910. febr. 1., más tárgyakra 1909. decz. 1. Felvilágosításokkal az argentiniái konzulátusok vagy követségek szolgálnak.

— **Bátyját ölte meg** *Kuhár* Ferencz eperjesi, 16-éves téglamunkás. Testvére, a 18-éves *Kuhár József*, ugyanis őt kétszer arculütötte és nem engedte meg, hogy kenyereből egy darabot leszeljen. E miatt az öcs a bátyját a kezében tartott konyhakéssel szíven szúrta, úgy, hogy *Kuhár József* csakhamar

meghalt. Rendőrségünk a tettest letartóztatta és ellene az eljárást, erős felindulásból elkövetett emberölés bűntette miatt megindította.

— **Eperjes város képviselő-testülete** 1910. évi legtöbb adót fizető tagjainak névjegyzéke a következőkben állapított meg: *Rendes tagok*: Dr. Müller Bertalan, dr. Csatáry Ágost, Kósch Árpád, G. kath. káptalan, dr. Rosenberg Teofil, Tanulmányi-alap, Fischgrund József,* dr. Balpataky Imre, dr. Sonnenschein Simon, dr. Ferbstein Márk, dr. Hartmann Samu, dr. Ferbstein Károly, Uhlarik Mátyás, dr. Hübschmann Bertalan, öz. Lakner Árpádné, Hódinka Mihály, Berger Samu, Maléter Árpád, Zborovszky Antal, dr. Mosászky Titusz, Kassa-oderbergi vasút, gr. Dessewffy Dénes,* Fried Simon, Beszkid Antal, öz. Donhoffer Gúsztván,* Mihalidesz Lajos, Meliorisz József, Sitányi Lajos, Schönfeld Izidor, öz. Rosenberg Hermanné, Ev. Kollégium, dr. Wrublovsky Nándor,* Dessewffy Lajos, Ghillány-alapítvány, Ruby József, öz. Klór Gyuláné, öz. Gallitsik Vilmosné, Dessewffy Ignác, Bielek László, Takarékpénztár, dr. Flórián Károly, dr. Böhm Aladár,* dr. Ghillány György, Feldmann Adolf, br. dr. Ghillány László, dr. Vályi János, Moskovits Gyula, Schwartz Ármán,* Plaveczy István, Grossmann Ármán, Korn Vilmos, dr. Engländer Emil,* Williger Pál, Hartmann Emil, Szutórisz Frigyes, dr. Bánó Dezső, Kesselbauer Ágost, Tauth Viktor,* Szendrovics Samu,* Barts Emil,* dr. Oszvald Tivadar, id. Meliorisz Kálmán,* Bruck Sándor,* Boross Zsigmond,* Gombos Alajos. — *Póttagok*: Vilecz István, dr. Breyer Adolf, dr. Horovitz Simon,* Grün Hermann, öz. Maurer Lajosné,* Bohrandt Lajos, Dessewffy Pál* stb., stb. Az első rendes tag (dr. Müller Bertalan) adója 3382 kor. 96 fill. Az utolsó rendes tag (Gombos Alajos) adója 551 kor. 62 fillér. (A *gal jelöltek új tagok.)

— **A csorbató-barlanglleti villamos-vasút** ügyében a földművelésügyi miniszter *Krieger* Vilmos poprádi vállalkozóval, ki a poprád-tátrafüredi vasutat is építette, a napokban az építési szerződést megkötötte.

— **Az át nem adott vasúti jegyek.** Felületességéből, néha pusztán kedvtelésből eléggé gyakran fordul elő, sőt, mondhatni, napirenden van, hogy az utasok ott, a hol leszállanak, a maguk jegyeit át nem adják. Ez, természetesen a maga tömeges voltában, nagy akadálya az ellenőrzésnek. Így most a kereskedelmi minisztériumban oly rendelkezés megalkotásán fáradoznak, a mely az utazó közönség e hanyagságának elejét venné. A legújabbban várható miniszteri rendelkezés alapján a német rendszert veszik, a mely szerint a menetjegy be nem szolgáltatása, bárha azt nem is haszonlesésből mulasztják is el, a büntető-törvénykönyv értelmében *okirateltulajdonítás* vétsége, tehát büntetendő cselekmény.

— **A Berger-féle orvosi és hygienikus szappan** használata 1868. év óta mindjobban növekvő elterjedtségével már a legtávolabbi helyekre is utat tört magának. Berger *kátrányszappanának* gyógyító ereje és dezinficiáló hatása ezerszeresen kipróbált. Napi használatra a Berger-féle *glycerin-kátrányszappan* nélkülözhetlen mosdó- és fürdőszappan. A *Berger-féle gyógy- és hygienikus szappan* minden bel- és külföldi gyógyszerárban kapható.

A közönség köréből.

Emberszerető szívnek legnemesebb tényezői embertársunk léteért gyakorolt jó tettek.

Városunkban már több évig fennálló «*Első Eperjesi Szegény Gyermekeket Felruházó Asztaltársaság*» alapszabályainak belügyminiszteri jóváhagyása alkalmából — úgy vélem — soraimmal, mint az asztaltársaság egyik tagja, már a társaság czímében is kifejezésre jutott jó tett gyakorlásának szolgálatot tehetek, ha asztaltársaságunk célját városunk nemesszívű közönségének figyelmébe ajánlom.

Napi avagy heti munkánk után szórakozással töltjük időnket; mindenki munkája után megkívánható pihenést keres.

Tudjuk, hogy ezt mindegyikünk elsősorban családjában, szülőinél s jó barátainál meg is találja, de hányszor kívánja meg az emberi művelődés, az igazi barátság, az egyetértés, a testvériség, hogy társaságban találjon az ember megpihenést, szórakozást.

Asztaltársaságunk tagjai is így vetették meg ennek alapját. Kiki, a mikor barátait felkeresni óhajtott a mikor az emberszerető szívnek legnemesebb tényezőjét — szórakozás és mulatság közben is — a jó tettek egyikét: a szegény gyermekek felruházására az adakozást gyakorolni akarta, társaságunkba örömmel s készséggel eljött.

Asztaltársaságunk 1905. évben alakult meg s azóta humanus intenczióját tagjai városunk nemesszívű közön-

ségének támogatásával minden esztendőben karácsony havában meg is valósítják.

Folyó 1909. évben is asztaltársaságunk választmánya elhatározta, hogy folyó évi karácsony estjén több, városunkbeli szegény gyermeket felruházzák óhajta.

Hogy ez évben az asztaltársaság az emberszeretetet minél nagyobb mértékben, nemes céljaihoz képest minél méltóbban gyakorolhassa, jónak találta, hogy ez évben tagjai sorából többen, urak és hölgyek, az asztaltársaság céljaira gyűjtsenek.

A gyűjtés gyűjtőívekkel 2-es csoportokban és nyugtás ellen nyugtával ellátott gyűjtő-füzetekkel történik.

Adakozzunk, gyűjtsünk! Minden szerető szív megnyilvánul karácsony szent estjén.

A zord idő ellen megvédett, balsorral sújtott szegény, elhagyott gyermekek karácsonyi imáját: «Isten fizesse meg!» — a gondviselés meghallgatja.

Asztaltársaságunk nemes, emberbaráti célját úgy el is éri, annál is inkább, mert mindazok, a kiknek eddig nem volt alkalmuk társaságunkat és ennek célját megismerni, tagjává lesznek s szórakozásuk közben is ezen lelket emelő, emberszerető szívet alkotó jó tettet tényleg gyakorolni fogják, mint asztaltársaságunk tagjai.

Meg vagyunk győződve arról, hogy városunk nemeslelkű közönsége úgy, mint más hasonló emberbaráti intézményt, asztaltársaságunk célját is felkarolni és támogatni fogja.

Eperjesi

Tulipánszövetség — Magyar Védőegyesület.

Rovatvezető: Bohrandt Lajos egyes. titkár.

Az eperjesi áll. csipkeverőiskola már megnyitott Fő-utca a 73-ik számú ház II. emeleti helyiségében, *Papp Margit* szakitanitónő vezetésével. Jelentkezni még lehet felvételre az iskolában.

Ausztria legbiztosabb piacza.

A «Leipziger Textil-Industrie»-ben dr. v. *Stein* k. k. Kommerzialrat terjedelmes jelentést írt az osztrák leniparnak állásáról az elmúlt esztendőben. A jelentésből megtudjuk, hogy az összes külföldi textilgyárak a rossz konjunkturák miatt üzemüket redukálni kényszerültek. Ausztria kivitele fonalakban 27%-kal, lenárúknál 61%-kal csökkent. Egyetlenegy pontot jelöl meg a mappán állandónak a jelentés, ez Magyarország. Ausztria összes textilipari termékeinek 20%-a biztos piacot lelt hazánkban; különösen a pamutárúkkal értek el jelentékeny eredményt. Kesergő hangon említi meg a magyar kormányt «ismeretes energiáját» arra való törekvésében, hogy a belföldi pamutszöveget olyan fokra törekszik emelni, hogy a belföldi szükségletet teljesen fedezzék hazai gyáraink. Vigasztalódik, hogy ez a törekvése a magyar kormányt azonban a lenárú terén hajótörést fog szenvedni. — Irigylit a kendertermelés és a kikészítés terén történt nagymérvű haladásunkat és elismeri, hogy a technika legújabb eszközeinek felhasználása mellett oly kitűnő árú termelést, melyet Ausztria és a vámkülföld is szívesen vesz finomsága- és magas értékénél fogva. — Koronája a jelentésnek: Magyarország mindamellett, hogy Ausztriának más államokba való kivitele erősen megcsappant, mégis a legbiztosabb és konjunkturáiban a legállandóbb kiviteli piacza maradt, elannyira, hogy úgy a lenkender-fonalakban, valamint a szövetekben is tetemes forgalomemelkedést mutat a mérleg. Dr. *Stein* így végzi a jelentését: Az osztrák lenipar a mostani rossz viszonyok mellett is örömmel üdvözölheti a Magyarországgal való állandósított viszonyát, még ha tartama már csak alig tíz esztendőre szól. Ime, ez Achilles-sarka Ausztriának, itt sebezhető meg a legjobban, a legfájóbban. Karoljuk fel tehát hazai pamut- és vászongyáraink termékeit és Ausztria nyögve fetreng lábainknál. Rajta leszünk, hogy ez bekövetkezzék.

Z. J.

SZERKESZTŐI ÜZENET.

P. L., Eperjes. A küldött cikket igen köszönjük, de, sajnálatunkra, nem közölhetjük, mert az ügyet, a szerzőknek mai számunkban kiadott nyilatkozatával, befejezettek kell tekintenünk.

Felelős szerkesztő: Dr. Obetkó Dezső. Kiadótulajdonos: Kósch Árpád.

Vasúti menetrend.

Érvényes 1909. évi október 1-től.

Eperjes — Bártfa:

Eperjes ind.	7 15 de	—	1 25 du	—	5 40 e	—
Bártfa . . . ér.	9 15 „	—	3 35 „	—	7 25 „	—

Bártfa—Eperjes:

Bártfa . . . ind.	5 30	1 10	7 50	—
Eperjes érk.	7 00	3 20	9 27	—

Szepesség felől érkezik a vonat:

Csorba . . . ind.	7 55	1 37	2 28	5 05	7 30	10 07
Poprád . . .	6 30	8 35	12 20	2 03	5 45	8 20
Igló . . .	7 03	9 30	1 25	3 36	6 53	9 08
Szepesolási . . .	7 28	10 04	2 05	4 09	7 32	9 38
Margittfalu . . .	7 50	10 35	2 36	4 23	8 07	10 05
Abos . . . érk.	8 21	11 17	3 19	4 54	8 48	10 41
Abos . . . ind.	8 31	12 44	3 24	5 00	11 08	11 08
EPERJES érk.	9 09	1 09	3 51	5 27	11 40	11 40
megálló . . .	—	1 35	—	—	—	—

Szepesség felé indul a vonat:

Eperjes megálló ind.	6 57	10 21	—	3 20	—
EPERJES érk.	7 02	10 25	—	3 25	—
EPERJES ind.	4 45	7 10	10 35	11 40	3 52
Abos . . . érk.	5 17	7 41	11 01	12 13	4 19
Abos . . . ind.	5 25	7 50	1 01	12 26	4 25
Margittfalu érk.	6 03	8 41	1 47	1 00	5 09
Göncfalva . . .	6 50	9 20	3 00	3 00	5 55
Szepesolási . . .	7 20	11 40	3 25	3 25	6 40
Szepesolási . . .	6 44	9 17	2 27	1 25	5 48
Igló . . .	8 10	10 45	3 10	3 10	6 25
Igló . . .	7 25	9 52	3 08	1 52	6 20
Poprád . . .	8 15	10 35	4 30	2 30	7 30
Poprád . . .	8 15	10 50	4 20	2 30	7 19
Csorba . . .	9 03	11 36	5 04	3 20	8 08

Meglepő ujdonság!!!
Mosás napján minden gondot megszüntet.

Persil
Modernes Waschmittel

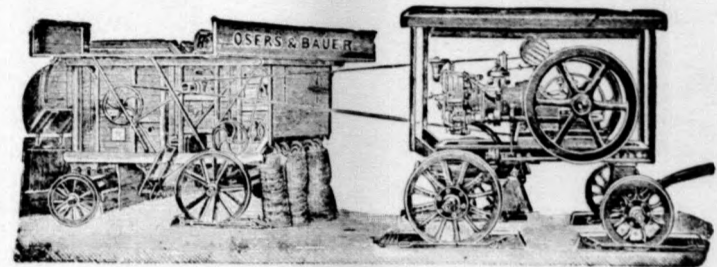
modern mosószer.

Jótállás, hogy ártalmatlan és nem veszedelmes! — Egyszerű főzés — vakítóan fehér fehéremű. — Megtakarít munkát, időt és pénzt! — Nincs mosódeszka! Nincs dörzsölés! Nincs kefézés! Ha egyszer alkalmazzák — mindig használják.

— Egyedüli gyártó Ausztriában és Magyarországon: —

Voith Gottlieb, Wien, III.

Kapható minden e szakmába vágó üzletben.



Oscars és Bauer kizárólagos MOTORGYAR
Wien, XX. Dresdnerstr 81-83a.
Magyarországi főkelepel:
Bpest, VI. Podmaniczky-u. 18

BENZIN-LOKOMOBILS

cséplőszerelvények a legszilárdabb kivitelben.
Benzinmotorok! Szivógázmotorok!
A jelenkor legolcsóbb üzemereje, — 3 fillér üzemeltetés óra lőerőnkint.
Több száz telep üzemben — Elsőrendű, szilid gyártmány!
Kedvező fizetési feltételek. — Költséget és árjegyzék ingyen.
Benzin-lokomobilos cséplőszerelvényeink a többek között a következőknek tekinthetők meg üzemben:
Ifj. Rohody Pál, Berzel, Szabolcs m., 4 HP, Farkas Ferenc, Berzel, Szabolcs m., 4 HP, Jeszó Mihály, Csemernye, Varamó mellett, 8 HP, Dörner Károly, Nagyzsar, Gáicszcs mellett, 10 HP, Ziegler Zsigmond, Mogyorós, Mándok mellett, 4 HP, Kovács Albert, Berencs, Patroha mellett, 4 HP, cséplőszerelvény.

NYILTTÉR.

Vesebajoknál, a húgyhólyag bántalmainál és köszvénynél, a cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór és Lithion tartalmu GYÓGYFORRÁS

SALVATOR

kitűnő sikerrel használtatik.

E forrás kiváló tulajdonságai:

Húgyhajtó hatásu.

Kellemes ízű. Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetételű.

Első rangu gyógyvíz és diätetikus ital. Különösen oly egyéneknek ajánlatos, a kik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vese-kövek képződésében szenvednek.

Orvosi szakvélemények, gyógyeredményekről szóló bizonylatok és egyéb forrásleírások ingyen és bérmentve állnak rendelkezésre.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack	32 fillér.
3/4 " "	40 " "
1 " "	48 " "

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack	6 fillér
3/4 " "	7 " "
1 " "	9 " "

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazon rokonaim, barátaim és ismerőseim, kik felejthetetlen férjem, néhai Kapisinszky János elhalálozásával ért nagy fájdalomban jelét adták szives részvételüknek, s kiknek ezt személyesen meg nem köszönhetem, fogadják ezúton mélyen átértett hálás köszönetemet.

Özv. Kapisinszky Jánosné sz. Neviczky Mária.



Tanonez

(14 éves, ki a középiskolának legalább két osztályát jó sikerrel végezte)

:: felvétetik ::

Kösch Árpád könyvnyomdájában.

Alapított 1869.

KÖSCH ÁRPÁD

Köszönettel s díszesen felszerelt * Legválasztékosabban berendezett

KÖNYVNYOMDÁJA || PAPIRRAKTÁRA

EPERJESÉN.

Árjegyzékek, számlák, cégkártyák, körlevelek, üzleti jelentések, intőlevelek, címkek, vonalozott üzleti könyvek; levelezőlapok, csomagoló- s levélpapírok és borítékok cégnyomással. . . .

Pénztintézeteknek: Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, üzleti könyvek (színes vonalzással is). Ügyvédek részére: Mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények s szerződéses, óvasok, ügyvédi könyvek stb.

Bármely hirdapra előfizetések közvetítése.

Egyházi, tanügyi, közigazgatási és más hivatalos nyomtatványok raktára. Oklevelek, isk. értesítők, bizonyítványok s kimutatások nyomtatása. Névjegyek. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva.

Eljegyzési és esketési kártyák, meghívók izléses kivitelben, falragaszok, műsorok, étlapok, tánczrendek, színlapok s egyesületek részére szükségelt nyomtatványok díszes előállítás. — Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesíték.

Motorhajtóerő-berendezés. Tömöntöde.

Költségvetések — készítenő nyomtatványokról — postafordultával.



Hazánk egyik legnagyobb és leggazdagabb biztosító-részvénytársasága meggyenként újra akarja szervezni. E célból

keres

egy vagy két, megyénkben jól bevezetett, megbízható, komoly, szolid előéletű és szorgalmas egyént, kik a biztosítási üzlet összes ágazataiban az üzletszerzés, valamint a szervezés terén eredményteljes képesek működni.

Főcél: Üzletszerzés és itt helyben, valamint a vidéken, oly helyi, megbízható ügynőket és képviselőket felállítani, kik szintén képesek egészséges biztosítási üzletet teremteni.

Ajánlkozók, kik ezen a téren már sikerrel működtek, előnyben részesülnek. Nem-szakmabeliek a társaság költségén oktatást nyernek. Az állások a jól betöltött, kikötött idő leteltével nyugdíjképes állandókká alakíthatnak át.

Kezdőfizetés: A már betöltött gyakorlat és előismeretek szerint havi 150—250 korona, és ha a társaság megbízásából utazik: 10 korona napidíj és II. oszt. vasút. Kimerítő ajánlatok „Kötelességteljesítés, szép jövő” alatt Eckstein Bernát hirdetői irodájába (Budapest, VII., Erzsébet-körút 37.) kéretnek.

1868 óta forgalomban. Berger-féle gyógy-kátrány-szappan,

orvosi tekintélyek által ajánlva, Európa legtöbb államában főnyes sikerrel alkalmazták

mindennemű bőrkütegek

ellen, nevezetesen idült pikkely-sömör, elősüti kütegek, viszszinél orr-vezesés, ótvár, fagydag, lábizzadás, fele- és szakállkorpá ellen. A Berger-féle kátrány-szappan tartalmazza a **ka-trány-szappan** 40-50 és minden egyéb, a kereskedelemben előforduló kátrány-szappanoktól lényegesen különbözik. **Idült bőrbetegségek** elleni sikeres alkalmaztatás a kátrány-szappan helyett a

Berger-féle kátrány-kénszappan.

Mint gyengébb kátrány-szappan az **arcbőr tisztá** talansággal eltávolítására, a gyermeknek valóminnyi lejtetésre elleni talu-mulhatlan bőrtisztító, **mosdó és fürdőszappan mindennapi használatra** szolgálnak.

Berger-féle glicerin-kátrány-szappan

85% glicerin-tartalommal és linom illattal, Mint kiváló bőrpólo szer kitünő eredményt hoznak, továbbá a,

Berger-féle borax-szappan

kütegek, napstúts, szeplő, mitesszer és egyéb bőrbajok ellen.

Ára minden fajnak 70 fillér használati utasítással együtt. A vasárnapi határozottan Berger-féle kátrány-szappant és borax-szappant kényes és nézzé meg a itt látható védjegyet és a G. Hell & Comp. cégjelzését minden címen.

Kitüntetve díszok levéllel

Becében 1888-ban és

aranyéremmel a párisi világiállításán 1900.

Minden egyéb gyógy- és egészségi szappan, mely Berger-féle gyártmány, a minden szappanhoz mellékelte használati utasítással is van sorolva.

Kapható minden gyógyszertárban és hasonló üzletben.

Nagyban: G. Hell & Comp., Wien I., Biberstr. 8.

Magyarországi főraktár: Török József gyógyszer-tár, Budapest, Király-u., Thalhammer és S. sz. Zsin-i-uten, Molnár és Moser droguisták, Károlyherceg-uten. Kicsinyben minden bulap stb. valamint Magyarországon összes városainak minden gyógyszer-tárban, továbbá a jobb drogueriákban és illatszerekkereskedésekben.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárban, valamint Magyarország összes gyógyszer-tárban.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárban, valamint Magyarország összes gyógyszer-tárban.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárban, valamint Magyarország összes gyógyszer-tárban.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárban, valamint Magyarország összes gyógyszer-tárban.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárban, valamint Magyarország összes gyógyszer-tárban.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárban, valamint Magyarország összes gyógyszer-tárban.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárban, valamint Magyarország összes gyógyszer-tárban.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárban, valamint Magyarország összes gyógyszer-tárban.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárban, valamint Magyarország összes gyógyszer-tárban.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárban, valamint Magyarország összes gyógyszer-tárban.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárban, valamint Magyarország összes gyógyszer-tárban.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárban, valamint Magyarország összes gyógyszer-tárban.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárban, valamint Magyarország összes gyógyszer-tárban.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárban, valamint Magyarország összes gyógyszer-tárban.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárban, valamint Magyarország összes gyógyszer-tárban.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárban, valamint Magyarország összes gyógyszer-tárban.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárban, valamint Magyarország összes gyógyszer-tárban.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárban, valamint Magyarország összes gyógyszer-tárban.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárban, valamint Magyarország összes gyógyszer-tárban.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárban, valamint Magyarország összes gyógyszer-tárban.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárban, valamint Magyarország összes gyógyszer-tárban.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárban, valamint Magyarország összes gyógyszer-tárban.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárban, valamint Magyarország összes gyógyszer-tárban.

4415—1909. tkvi sz.

Árverési hirdetmény kivonata.

A kisszebeni kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság a 2906—1898. tkvi sz. végzéssel 500 frt tőke és jár. erejéig végrehajtási zálogjogot nyert Bujnyák Mihály és neje sz. Novák Erzsébetnek, mint későbbi végrehajthatóknak, Filicsko András és neje sz. Duhony Zsuzsanna korábbi végrehajthatókhöz való csatlakozásának kimondása után, a benyújtott kérelem következtében Toppiczky György kisszebeni ügyvéd által képviselt Filicsko András végrehajthatóknak **Rács András és neje Stelbasski Mária** végrehajtást szenvedők elleni 1000 kor. tőke, ennek 1894. márczius hó 7-ikétől járó 5% kamatai, 80 kor. 94 fill. eddigi, 28 kor. 60 fill. jelenlegi és Bujnyák Mihály és neje sz. Novák Erzsébet csatlakozott végrehajthatóknak 500 frt tőke és 45 frt 75 kr. költségének s még felmerülő költség kielégítése végett, az 1881. LX. t.-cz. 144. §-a alapján s a 146. §-a értelmében végrehajtást szenvedőknek a magasi

1. 7. sz. tkjvben A. I. 4—39. sorsz. a. felvett birtokhoz kiosztott 84., 87., 90., 106., 132. 141., 158., 169., 187., 195., 215., 224., 235., 247., 258., 273., 300., 311., 323., 337., 349., 362., 383., 389., 407., 413., 428., 441., 443., 461., 478., 484., 499., 506., 524. hr. sz. szántókból és $\frac{1}{10}$ -ed erdőileletéből a B. 26—27. sorsz. alatti $\frac{1}{8}$ -ad részbeni jutalékukra 346 koronában;

2. 49. sz. tkjvben A. I. 3. sorsz. alatt felvett úrbéri birtokhoz kiosztott 59. hr. sz. kertből a B. 19—20. sorsz. alatti $\frac{1}{32}$ -ed részbeni jutalékukra 32 koronában;

3. 75. sz. tkjvben A. I. 1—2. sorsz. alatt felvett úrbéri birtokhoz kiosztott 57. s 58. hr. sz., 31. s 32. oi. sz. házak- és udvarokból a B. 1—2. alatti $\frac{1}{10}$ -od részbeni jutalékukra 320 koronában, mint ezenen megállapított becs- és kikiáltási árakban, a végrehajtási árverést elrendeli, azzal, hogy ezen jutalékokat terhelő s idős Filicsko András javára bekebelezett élethossziglani haszonélvezeti jog nem érintetik, s azt, valamint a megállapított feltételeket ezenen közhírré teszi.

A nyilvános árverés Magas községében 1909. **december hó 17-ik napján délután 10 órakor** fog megtartatni, a következő, úgy a tkvi hivatalban, mint Magas községében ki-függesztett és megtekinthető feltételek mellett.

Árverezni szándékozókat tartoznak az ingatlan becsárának 10% -át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez lefizetni.

Kir. járásbíró, mint tkvi hatóság.

Kisszeben. 1909. október 7. Ruttkay s. k., kir. járásbíró.

Hirdetmény.

A kisszebeni legénységi élelmezési bizottság 1910. évre a **liszt-szállítást** kiadja.

Kiadásra kerül középminőségű liszt (Budapest, Type 3).

Havi szükséglet 600—700 kg.-ig.

Ajánlatok **november 20 ikáig** a fenti bizottságnak Kisszebenbe küldendők.

Ruhákat

mérték szerint, valódi magyar és angol posztóból készít olcsón saját műhelyében ::

Kleinert János

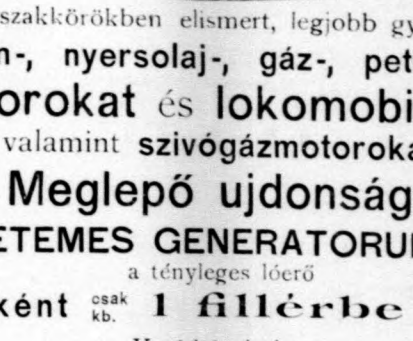
:: férfi-szabó ::
Eperjes, Kollégium-épület.

A legjobb bőrfényesítő

Egyedüli gyártója:
Székely és Társa Kassa

Drezdai Motorgyár Részv.-Társ.

Németország egyik legrégebb és legnagyobb motorgyára.



Szállít szakkörökben elismert, legjobb gyártmányú benzín-, nyersolaj-, gáz-, petroleum-motorokat és lokomobilokat, valamint szivógázmotorokat. Meglepő ujdonság! EGYETEMES GENERATORUNKAL a négyeses löerő óránként csak 1 fillérbe kerül. Vezérképvelet: **Gellért Ignác és Társa** Budapest, Teréz-körút 41. sz. :: Telefon 12—91. Legmesszebbmenő jótállás! Kedvező fizetési feltételek!

Lakásváltoztatás.

Lakásom 1910. évi február hó 1-jétől **Fő-utcza 74. sz.** (Gerő-féle ház).
Dr. Strausz Zsigmond fogorvos.

ROPS

biztonsági gyorsfőző.
Tűzveszély kizárva.

Ha felborul, elalszik. Szesz ki nem folyhat. Szeszfogyasztásban igen takarékos. Kapható minden jobb vasárú- és háztartási cikkekkel árusító üzletekben. Ha valahol nem kapható, szíveskedjék hozzánk fordulni. Képes prospektus ingyen és bérmentve.

ROPS Fémárú Részv.-Társ.

BUDAPEST, V., Külső-Váczi-út 74/21 sz.
Helybeli elárúsítók:
Dahlström Károly, Luchs Ede és Társa,
Moskovits Gyula.

Nádparipa-liliumtej-szappan.

Legenyhébb szappan üde arcbőr biztosítására és szeplők ellen.
Mindenütt kapható!

5500
közjegyzőileg hitelesített orvosi és magánbizonyítvány igazolja, hogy a

KAISER-féle
MELL-KARAMELLÁK
a 3 fenyővel

köhögést

rekedtséget, hurutot és nyálkásodást, torokhurutot, gőrcsőt és hőkburutot a legjobban távolítanak el. Csomagok ára 20 és 40 fillér, doboz 60 fillér.

Kapható:
SCHOLZE ALFRÉD
czukrászdája- s kávéházában és
LEFKOVITS EMIL
fűszer- és csmege-kereskedésében EPERJESEN.

HARTMANN EMIL ÉS GYULA

eperjesi szesznagykereskedők Szebeni-út 9.
rum- és likörgyárában (régii 10.)

a szesz-italoknak kismértékben való elárúsíthatási engedélye következtében *** zárt üvegben is a legjobb minőségű

likör, rum és borovicska

jutányos áron kapható. **** Különösen ajánlható
= 10-éves, kitünő minőségű =
húsvéti szilágyi szilvórium.

Eperjesi Kerületi Munkásbiztosító Pénztár.

2185
1909. szám**Pályázati hirdetmény.**

Az Eperjesi Kerületi Munkásbiztosító Pénztárnál évi 1200 kor. fizetéssel és a végrehajtói teendőikért a f. évi július 15-ikén megállapított díjazással egybekötött **irodatiszti állásra** pályázatot hirdetünk.

Ez állásra, mely a végleges átszervezésig ideiglenes, pályázhatnak mindazok a teljes-, de még nem 40-éves korúak, a kik valamely középiskola négy osztályának sikeres letételét igazolni tudják.

Az orvosi és erkölcsi bizonyítvánnyal felszerelt pályázati kérvények folyó évi **november 22-ikén déli 12 óráig** a pénztárnál benyújthatók.

Eperjes, 1909. október 25.

Sziklai Henrik s. k., Schreiber Ignác s. k.,
igazg. elnök. igazgató.

Egy népszerű életbiztosító-intézet Eperjes és vidéke részére egy agilis

■ főügynököt ■

keres magas javadalmazással.

Ugyanott egy **tisztviselő** is felvétetik.Ajánlatok „*Jövő*” jellegével e lap kiadóhivatalába kéretnek.**MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR**

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altest-bántalmak, gyomorgörös és gyomorhív, rögzött székrekedés, májbántalom, vértululás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, a jeles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sóborszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító beürzőségi szer köszvény, csúz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.



Egy ónozott eredeti üveg ára 2 kor.

Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és apólasára úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Fő-szétküldés:

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által
Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvet mellett teljesítettek.

A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni.

Védjegy: „Horgony”

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult házi szer, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvényénél, oszuznál és meghűléseknél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevételekor óvatossá legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegben K—80, K 1.40 és K2.— és ugyiszlán minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. Dr. Richter gyógyszerár az „Arany o. oszlánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Globin
a legjobb crème cipők

tartós fényesítésére,
a bőrneműeket
puhítja és hosszú
időre megóvjá.
Mindenholt kapható.

Árverési hirdetmény.

Az EPERJESI BANKEGYLET részéről közhírré tételik, miszerint a nála elzálogosított és bezárólag **folyó évi június hó 30-ig lejárt** ékszer-, értékpapír- és egyéb tárgyakból álló **kézizálogok**

1909. évi november hó 8-ikán

reggeli 9 órakor az intézet helyiségében, az alapszabályok értelmében tartandó nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek eladatni fognak.

Ezen zálogok az árverés napjáig az illető felek által rendezhetők.

Eperjesen, 1909. szeptember hó 4-ikén.

Az Eperjesi Bankegylet igazgatósága.

NAGYENYED-RE forduljon minden érdeklődő,
ki súlyt fektet elsőrendű fajtiszta anyagra!

Gyümölcsfacsemeték
Szányfák, Díszcserjék, Tülevelűek, Kerítésnövények, Bogyógyümölcsűek stb.

SZÖLŐOLTVÁNYOK (Lassima árú)
európai és amerikai sima és gyökeres vesszők. (Oktató díszárjegyzék kívánatra ingyen.)

FISCHER és Társai
faiskolák és szőlőoltványtelepek.

Keil-lakk

legkitünőbb mázolószer puha-padló számára.

Keil-féle viasz-kenőcs kemény-padló számára.

Keil-féle fehér «Glasur»-fénymáz 90 fillér.

Keil-féle arany-fénymáz képkeretekhez 40 fill.

Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Keil-féle legfinomabb cipő-krém 30 fillér.

Mindenkor kaphatók:

BOHRANDT J. V. czégnél, EPERJES.

Igló: Fogyasztási szövetkezet. — Kassa: Ifj. Novelly Sándor utóda. — Kisszeben: Kassevits J. János.

Oh jaj! Köhögés, rekedtség és elnyájkosodás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger mellpasztillai,
az etvágyat nem rontják és kitünő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona,
Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:
„NADOR” GYÓGYSZERTAR
Budapest, VI., Váci-körút 17

Eperjesen kapható: Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Molitorisz István és Williger Pál gyógytárakban.
Bártfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógytárakban.

Éljen! Egger mellpasztillája csakhamar meggyógyított.